

★ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 66 ★

Lãnh đạo thi hành luật được bầu, cảnh sát viên, công tố viên tuyển đầu, và các gia đình có người nhà là nạn nhân của vụ ám sát tại California yêu cầu quý vị CẢI TỐ hệ thống án tử hình California bằng cách bầu CỐ CHO DỰ LUẬT 66!

Chúng tôi nhất trí rằng hệ thống án tử hình hiện tại của California đã lỗi thời. Tội phạm ghê tởm nhất ngồi sau song sắt buồng giam tử tù trong 30 năm, trong thời gian đó rất nhiều kháng cáo không ngừng được gửi lên, làm trì hoãn việc thực hiện công lý cũng như tiêu tốn của người đóng thuế hàng trăm triệu.

Không nhất thiết phải như thế này.

Giải pháp đó là SỬA ĐỔI, KHÔNG KẾT THÚC, án tử hình của California.

Giải pháp đó là bầu CỐ cho DỰ LUẬT 66.

Dự Luật 66 được soạn thảo để đẩy nhanh tốc độ hệ thống kháng cáo án tử hình trong khi vẫn đảm bảo không có người vô tội nào bị xử tử.

Dự Luật 66 nghĩa là những kẻ giết người tội tệ nhất sẽ phải chịu bản án mạnh nhất.

Dự Luật 66 đưa đến một kết luận cho gia đình nạn nhân.

Dự Luật 66 bảo vệ sự an toàn công cộng - những kẻ giết người tàn ác không còn có cơ hội trở lại xã hội một lần nữa.

Dự Luật 66 giúp tiết kiệm tiền của người đóng thuế do các tội phạm ghê tởm sẽ không còn được ngồi sau song sắt để sử dụng tiền của người đóng thuế trong hơn 30 năm.

Dự Luật 66 được soạn thảo bởi các công tố viên án tử hình tuyển đầu, những người hiểu rõ hệ thống bên trong và bên ngoài. Họ biết hệ thống lỗi thời ở đâu và sửa như thế nào. Có thể hơi phức tạp nhưng cải tổ thực sự lại khá đơn giản.

SAU ĐÂY LÀ NỘI DUNG DỰ LUẬT 66:

1. Tất cả các kháng cáo của tiểu bang sẽ bị hạn chế trong 5 năm.
2. Tất cả những kẻ giết người bị tuyên án tử hình đều sẽ được chỉ định luật sư kháng cáo đặc biệt ngay lập tức. Hiện tại, có thể là năm năm hoặc lâu hơn trước khi tù nhân được chỉ định luật sư.
3. Nhóm luật sư hiện tại xử lý những kháng cáo này sẽ được mở rộng.
4. Các tòa đã xét xử án tử hình và hiểu rõ về xét xử vụ án sẽ xử lý kháng cáo đầu tiên.
5. Tối Cao Pháp Viện Tiểu Bang sẽ được phép giám sát hệ thống và đảm bảo các kháng cáo được giải quyết nhanh chóng trong khi vẫn bảo vệ quyền của bị cáo.

6. Sở Cải Huan Tiểu Bang (Nhà Tù) sẽ xây lại buồng giam tử tù; tước đoạt các đặc quyền của những kẻ giết người nguy hiểm và tiết kiệm hàng triệu đô-la.

Đồng thời, các cải tổ này sẽ tiết kiệm cho người đóng thuế California hơn \$30,000,000 hàng năm, theo tính toán của cựu Giám Đốc Tài Chính California Mike Genest, trong khi vẫn cho phép hệ thống án tử hình làm việc trở lại.

CHÚNG TA CẦN HỆ THỐNG ÁN TỬ HÌNH CÓ HIỆU QUẢ TẠI CALIFORNIA

Án tử hình thường hiếm khi được tuyên, nếu có cũng được tuyên thận trọng và chỉ tuyên đối với những kẻ giết người có tội danh cực kỳ trầm trọng.

Nếu bị nhận án tử hình ở California, trước hết quý vị phải được tuyên án giết người có tính toán với "hoàn cảnh đặc biệt".

Những hoàn cảnh đặc biệt này bao gồm:

- Kẻ giết người tra tấn/cưỡng hiếp nạn nhân.
- Kẻ sát hại trẻ em.
- Kẻ giết người hàng loạt.
- Tội giết người do kẻ khủng bố thực hiện; do đây là một phần của tội thù ghét; hoặc giết cảnh sát viên.

Có khoảng gần 2,000 kẻ giết người tại California hàng năm. Chỉ có khoảng 15 án tử hình được thi hành.

Nhưng khi những tội ác khủng khiếp này xảy ra, và bồi thẩm đoàn thống nhất coi đây là tội hình sự và thống nhất đề nghị mức án tử hình, bị cáo nên kháng cáo trong vòng 5 năm và kẻ giết người sẽ bị xử quyết.

Giúp chúng tôi bảo vệ California, đưa ra câu trả lời cho nạn nhân và tiết kiệm hàng triệu tiền thuế của người đóng thuế.

Hãy truy cập www.NoProp62YesProp66.com để biết thêm thông tin.

Sau đó tham gia thực thi luật và cùng với gia đình nạn nhân bầu CỐ CHO DỰ LUẬT 66!

JACKIE LACEY, Biện Lý Khu của Quận Los Angeles

KERMIT ALEXANDER, Thành Viên Trong Gia Đình Có Nhiều Nạn Nhân Thiệt Mạng Do Bị Giết

SHAWN WELCH, Chủ Tịch

Hiệp Hội Phó Cảnh Sát Quận Contra Costa

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 66 ★

Dự Luật 66 được soạn thảo không có sự đầu tư và là một THỬ NGHIỆM TỔN KÉM có thể TĂNG NGUY CƠ XỬ QUYẾT NGƯỜI VÔ TỘI TẠI CALIFORNIA, tăng thêm nhiều lớp cho bộ máy quan liêu của chính quyền cũng như trì hoãn pháp lý trong thực thi các án tử hình.

****Quý vị hãy tự mình đọc dự luật: Theo Văn Phòng của Phân Tích Viên Lập Pháp không đảng phái, dự luật này có thể đội thêm chi phí cho người đóng thuế HÀNG CHỤC TRIỆU ĐÔ-LA.**

Dự Luật 66 không phải là cải tổ thật sự. Sau đây là điều CHUYÊN GIA PHÂN TÍCH VỀ NỘI DUNG của Dự Luật 66:

- TĂNG nguy cơ California xử quyết người vô tội
- TĂNG GÁNH NẶNG CHI PHÍ CHO NGƯỜI ĐÓNG THUẾ để tù nhân chịu án tử hình được bảo vệ pháp lý
- YÊU CẦU tiểu bang thuê và trả tiền cho hàng trăm luật sư mới
- DẪN ĐẾN VIỆC XÂY DỰNG các cơ sở GIAM GIỮ TỬ TÙ mới do NGƯỜI ĐÓNG THUẾ CHI TRẢ
- GÂY RẮC RỐI CHO tòa án quận, cưỡng ép trao các vụ án tử hình vào tay những thẩm phán non kinh nghiệm
- Dẫn đến TỔ TỤNG TỔN KÉM do các luật sư luôn muốn thách thức các điều khoản rắc rối

Dự Luật 66 là ví dụ hoàn hảo của NHÓM LỢI ÍCH ĐẶC BIỆT lạm dụng quyền lực của họ và thúc đẩy một nghị trình trong khi tuyên bố tìm kiếm cải tổ. Hãy xem ai là những người đứng sau Dự Luật 66: công đoàn cai ngục, công đoàn nhận được lợi ích trong việc rút nhiều tiền hơn vào hệ thống nhà tù và các chính trị gia cơ hội sử dụng sáng kiến để thăng tiến sự nghiệp riêng.

Chuyên gia đồng ý: Dự Luật 66 được SOẠN THẢO KHÔNG CÓ SỰ ĐẦU TƯ, là dự luật tiên khởi PHỨC TẠP chỉ khiến các án tử hình của California bị TRÌ HOÃN LÂU HƠN VÀ TỔN KÉM CHI PHÍ HƠN.

Hãy nhớ, HƠN 150 NGƯỜI VÔ TỘI ĐÃ BỊ TUYÊN ÁN TỬ HÌNH và một số đã bị xử quyết do những bộ luật được soạn thảo tối tệ như thế này.

Người dân California xứng đáng nhận được cải tổ thực sự. Dự Luật 66 không phải là câu trả lời.

www.NOonCAProp66.org

GIL GARCETTI, Biện Lý Khu
Quận Los Angeles, 1992–2000

THẨM PHÁN LADORIS CORDELL, (Hồi Hưu)
Tòa Thượng Thẩm Quận Santa Clara

HELEN HUTCHISON, Chủ Tịch
Liên Đoàn Nữ Cử Tri California

Những biện luận in trên trang này là quan điểm của tác giả và chưa được bất cứ một cơ quan chính thức nào kiểm chứng về mức độ chính xác.

★ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 66 ★

Dự Luật 66 GÂY LÃNG PHÍ HÀNG CHỤC TRIỆU ĐÔ-LA TIỀN ĐÓNG THUẾ.

Bằng chứng cho thấy HƠN 150 NGƯỜI VÔ TỘI ĐÃ BỊ TUYÊN ÁN TỬ HÌNH và một số đã bị xử quyết do những bộ luật được soạn thảo kém chất lượng như thế này.

Dự Luật 66 được soạn thảo quá rắc rối và tối tệ, do đó chúng ta không thể biết hết tất cả hậu quả của dự luật này. Chúng ta chỉ biết: dự luật này sẽ tăng thêm nhiều tầng lớp cho bộ máy quan liêu của chính quyền, dẫn đến sự trì trệ nhiều hơn, tổn tiền thuế của nhân dân hơn cũng như tăng nguy cơ xử quyết người vô tội của California hơn.

Chuyên gia đồng ý: Dự Luật 66 THỰC SỰ LÀ MỘT SAI LẦM.

**** Dự Luật 66 CÓ THỂ TĂNG THÊM HÀNG TRIỆU ĐÔ-LA CHI PHÍ LÊN NGƯỜI ĐÓNG THUẾ.**

Theo phân tích không đảng phái, Dự Luật 66 có thể tốn "hàng chục triệu đô-la hàng năm" với các chi phí "chưa biết" còn nhiều hơn thế. Đọc báo cáo của LAO được đăng tải trên www.NoOnCAProp66.org/cost.

Chuyên gia cho rằng Dự Luật 66 sẽ:

- TĂNG CHI PHÍ CHO NHÀ TÙ trong khi trường học, dịch vụ xã hội và các ưu tiên khác vẫn chịu sự thiếu thốn.
- TĂNG CHI PHÍ BIỆN HỘ PHÁP LÝ MÀ NGƯỜI ĐÓNG THUẾ PHẢI TRẢ cho từ tù do tiểu bang phải thuê thêm tới 400 luật sư và trả công cho họ bằng tiền do người đóng thuế đóng góp.
- DẪN ĐẾN VIỆC XÂY DỰNG các cơ sở GIAM GIỮ TỬ TÙ mới do NGƯỜI ĐÓNG THUẾ CHI TRẢ. Dự luật tiền khởi này cho phép tiểu bang giam giữ tử tù trong các nhà tù mới, ở bất cứ đâu trong California.
- Dẫn đến TỔ TỤNG TỔN KÉM do các luật sư luôn muốn thách thức các điều khoản được soạn thảo tệ hại.

"Dự Luật 66 là sai lầm lớn do không thể biết chắc chắn tất cả các chi phí ngầm có thể phát sinh và đặt gánh nặng lên người đóng thuế California." —*John Van de Kamp, cựu Bộ Trưởng Tư Pháp California.*

**** Dự Luật 66 SẼ LÀM TĂNG NGUY CƠ XỬ QUYẾT NGƯỜI VÔ TỘI CỦA CALIFORNIA.**

Thay vì chắc chắn mọi người được xét xử công bằng với tất cả bằng chứng được đưa ra, dự luật này XÓA BỎ CÁC BIỆN PHÁP BẢO VỆ PHÁP LÝ QUAN TRỌNG và có thể dễ dàng dẫn đến sai sót nghiêm trọng.

Dự luật này được mô phỏng theo luật của các tiểu bang như Texas, nơi chính quyền đã từng xử quyết người vô tội. Những người như Cameron Willingham và Carlos De Luna, đều bị xử quyết tại Texas.

Hiện giờ, chuyên gia cho biết họ vô tội.

Dự Luật 66 sẽ:

- HẠN CHẾ khả năng đưa ra bằng chứng vô tội mới trước tòa.
- KHIẾN những người không thể thuê luật sư tốt bị tổn hại do những sai sót.
- GÂY RẮC RỐI cho các tòa án địa phương do chuyển các vụ án tử hình cho họ, tạo thêm nhiều tầng lớp cho bộ máy quan liêu và cưỡng ép trao các vụ nghiêm trọng vào tay những thẩm phán và luật sư non kinh nghiệm. Điều này sẽ dẫn đến những sai lầm phải trả giá đắt.

"Nếu ai đó bị xử quyết và sau đó họ được chứng minh vô tội, chúng ta không thể cứu vãn." —*Thẩm Phán LaDoris Cordell, Santa Clara (hồi hưu).*

**** DỰ LUẬT TIỀN KHỞI PHỨC TẠP VÀ ĐƯỢC SOẠN THẢO TỐI TỆ SẼ CHỈ LÀM GIA TĂNG SỰ TRÌ TRỆ.**

Dự Luật 66 là một thử nghiệm sai lầm yêu cầu người đóng thuế phải chịu thêm chi phí cho hệ thống nhà tù và pháp lý do HÀNG TRIỆU ĐÔ-LA sẽ được sử dụng để ban hành bộ luật cải tổ tối tệ có thể khiến California gặp nhiều nguy cơ.

SF Weekly khẳng định "Đọc hết 16 trang của dự luật tiền khởi giống như đang nhìn vào bản dự thảo lần thứ nhất của một bài luận tốt nghiệp. Từ ngữ mập mờ, không trọng tâm và tùy hứng."

Thay vì phải chịu thêm nhiều ách quan liêu chính quyền và chi phí gia tăng, chúng ta xứng đáng một cải tổ thực sự trong hệ thống pháp luật. Dự Luật 66 không phải là câu trả lời.

"Thay vì các thay đổi tốn kém, vội vàng cho hệ thống nhà tù, chúng ta cần đầu tư thông minh để giảm bớt tội ác cũng như nạn nhân của những tội ác đó." —*Dionne Wilson, góa phụ của một cảnh sát viên bị sát hại trong khi làm nhiệm vụ.*

JEANNE WOODFORD, Giám Sát Viên

Nhà tù Tử Tù California, 1999–2004

FRANCISCO CARRILLO JR., Người vô tội bị tuyên án sai tại Quận Los Angeles

ANTONIO R. VILLARAIGOSA ĐĂNG KÍNH, Thị Trưởng

Thành phố Los Angeles, 2005–2013

★ BÁC BỎ BIỆN LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 66 ★

Dự Luật 66 được soạn thảo tỉ mỉ bởi những công tố viên hình sự hàng đầu của California, Tổ Chức Pháp Lý Công Lý và những chuyên gia pháp lý hàng đầu khác — những người với kinh nghiệm của họ, biết được cần SỬA CHỮA hệ thống án tử hình của tiểu bang ở đâu, chứ không phải PHÁ BỎ hệ thống đó.

Các phần tử cực đoan chống án tử hình phản đối Dự Luật 66 biết dự luật này sửa chữa hệ thống và sẽ nỗ lực để bác bỏ dự luật. Đừng để bị lừa dối.

Dự Luật 66 cải tổ thi hành án tử hình để hệ thống trở nên công bằng cho cả bị cáo lẫn gia đình nạn nhân. Bây giờ, bị cáo được chờ năm năm chỉ để được chỉ định luật sư, trì hoãn việc thực thi công lý, thực hiện kháng cáo và ngăn chặn công lý dành cho gia đình bệnh nhân. Dự Luật 66 sửa chữa điều này bằng cách đơn giản hóa quy trình để đảm bảo công lý cho tất cả mọi người.

Theo hệ thống hiện tại, những kẻ giết người dã man nhất California—kẻ giết người hàng loạt, kẻ giết hại trẻ em và kẻ giết người cưỡng hiếp và tra tấn nạn nhân của họ—sẽ được ở buồng giam tử cho cho đến khi chết già và được người đóng thuế trả tiền ăn uống, dịch vụ y tế, đặc quyền và kháng cáo không giới hạn.

Bằng việc cải tổ hệ thống, Dự Luật 66 sẽ giúp tiết kiệm hơn \$30 triệu cho người đóng thuế mỗi năm, theo cựu Giám Đốc Tài Chính California Mike Genest. Thay vì sống sót qua nhiều thập kỷ và tốn hàng triệu đô-la, những kẻ giết người chịu án tử hình sẽ có từ năm đến mười năm kháng cáo, đây là khung thời gian đủ rộng rãi để đảm bảo công lý được thực thi cũng như không có người vô tội nào bị xử quyết sai.

Đảm bảo công lý bằng cách bỏ phiếu "CÓ" cho Dự Luật 66—để SỬA CHỮA, KHÔNG PHẢI CHẤM DỨT án tử hình.

Tìm hiểu thêm tại www.NoProp62YesProp66.com.

ANNE MARIE SCHUBERT, Biện Lý Khu Quận Sacramento

SANDY FRIEND, Mẹ Của Nạn Nhân Bị Giết

CHUCK ALEXANDER, Chủ Tịch

Hiệp Hội Cai Tù Cải Huấn California